



Spare parts

RICAMBI ORIGINALI
ORIGINAL SPARE PARTS
PIECES DE RECHANGE ORIGINALES
ORIGINALERSATZTEILE
REPUESTOS ORIGINALES
ORIGINEEL ONDERDEEL



SCHEDA ELETTRONICA
CONTROL BOARD
CARTE ELECTRONIQUE
STEUER PLATINE
TARJETA ELECTRONICA
ELEKTRONISCHE PRINTKAART



ZL39



Italiano IT

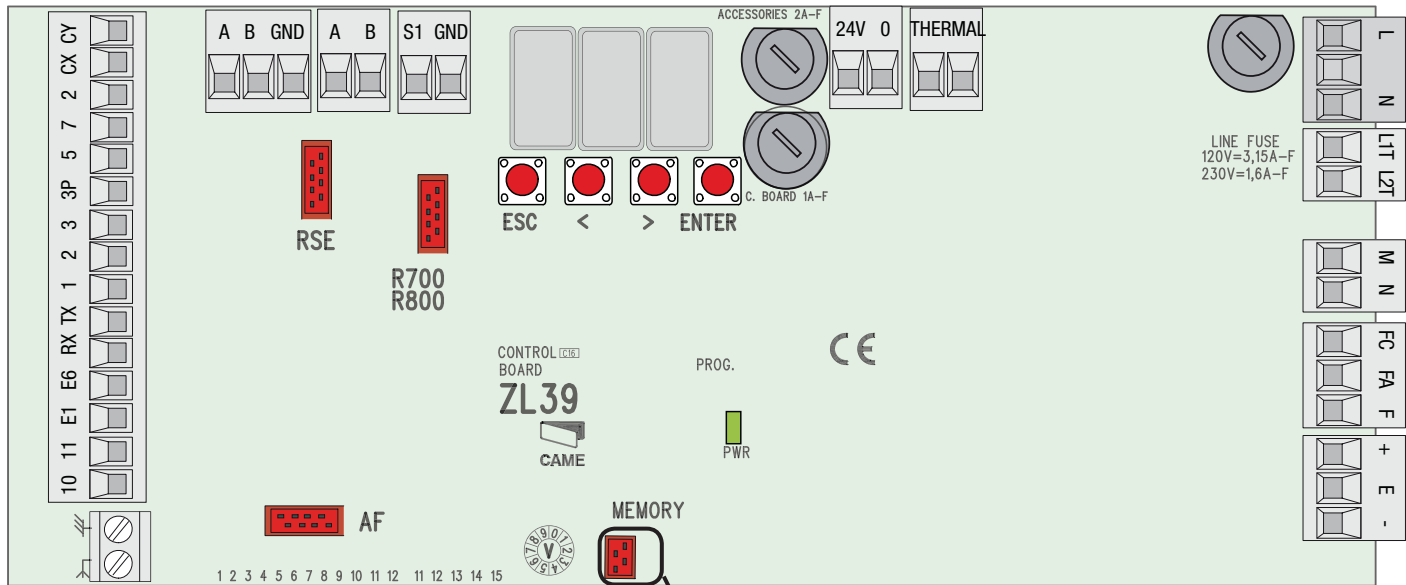
English EN

Français FR

Deutsch DE

Español ES

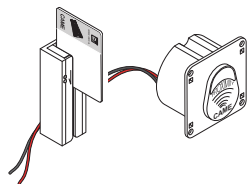
Nederlands NL



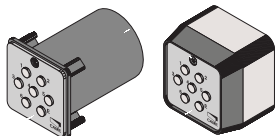
A

Collegamenti elettrici

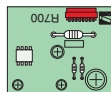
Contatto (N.O.) per dispositivo di comando (Transponder o lettore tessere con scheda R700).



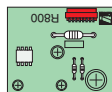
Contatto (N.O.) per dispositivo di comando (Selettore a tastiera con scheda R800).



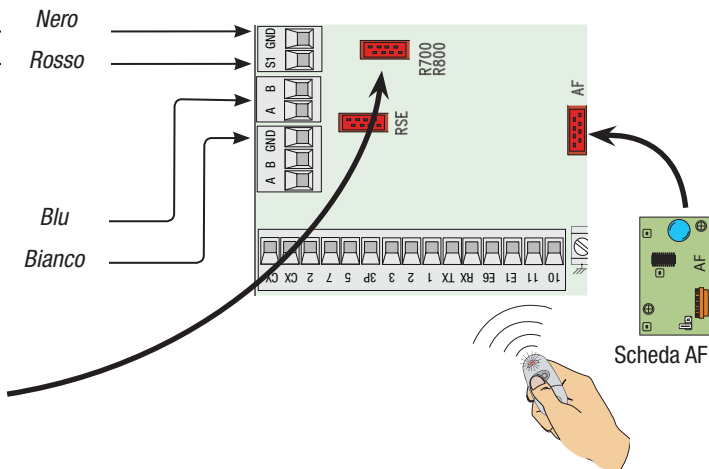
⚠ Attenzione! Le schede e la memory roll vanno inserite in assenza di tensione.



R700




R800



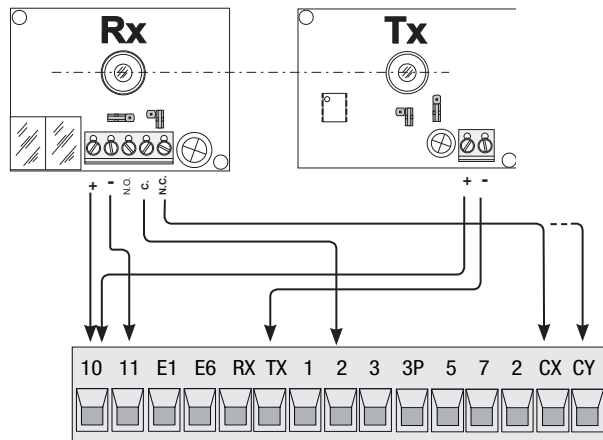
- L-N** Alimentazione 230 AC frequenza 50/60 Hz
- M-N** Motore 24V DC
- + E -** Encoder
- 10-11** Alimentazione accessori 24V AC
- 10-E1** Cupola lampeggiante (Portata contatto: 24 V - 32 W max.).
- 10-E6** Cordone luminoso (Portata contatto: 24 V - 32 W max.).
- 10-5** Lampada spia barriera aperta (Portata contatto: 24 V - 3 W max.).
- 2-CX..CY** Contatto (N.C.) di riapertura durante la chiusura, attesa ostacolo,

chiusura immediata o chiusura immediata con attesa ostacolo

- 1-2** Pulsante di stop (contatto N.C.)
- 2-3** Dispositivo per l'apertura (contatto N.O.). Comando di sola apertura dell'asta.
- 2-3P** Dispositivo per l'apertura (contatto N.O.), da collegare solo in caso di impianti con collegamento in abbinato o bussola.
- 2-7** Dispositivo per l'apertura e chiusura (contatto N.O.). Comando di apertura e chiusura dell'asta in modalità "passo-passo" (apre-chiude).
-  Collegamento antenna

Collegamento elettronico per il funzionamento del test di sicurezza delle fotocellule

DELTA

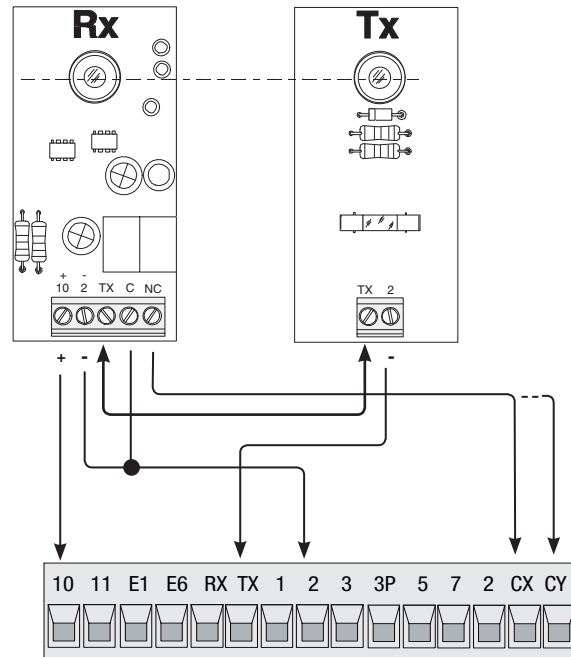


A ogni comando di apertura o di chiusura, la scheda verifica l'efficienza dei dispositivi di sicurezza (fotocellule). Un'eventuale anomalia delle fotocellule viene segnalata sulla scheda elettronica, e annulla qualsiasi comando dal trasmettitore radio o dal pulsante.

Collegamento elettrico per il funzionamento del test di sicurezza delle fotocellule:

- il trasmettitore e il ricevitore, devono essere collegati come da disegno;
- configurare il contatto 2-CX o 2-CY o entrambi;
- selezionare dalla funzione F 5 su quali ingressi attivare il test.

DIR / DELTA S



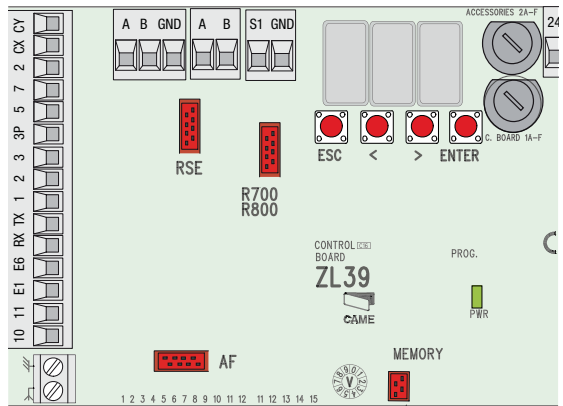
Carica memoria: carica i dati nella scheda salvati dalla memory roll

A

⚠ Per il ripristino delle configurazioni precedenti inserire la scheda di memoria "Memory Roll" e procedere con la lettura dei dati come da figura.

N.B.: se non sono state salvate le impostazioni nella "Memory Roll", occorrerà reimpostare tutti i settaggi come descritto nel manuale originale del quadro.

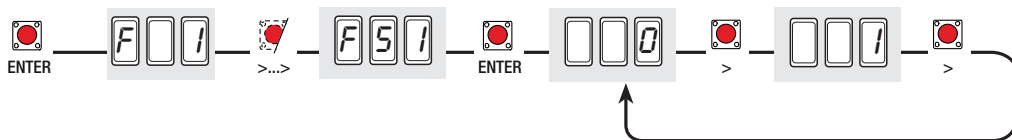
Se necessario rivolgersi all'assistenza per riceverne una copia.



F 51 (Lettura dati) : carica i dati della memory roll nella scheda madre.

Nota: questa funzione compare solo se la memory roll è inserita sulla scheda madre.

0 = Disattivata; 1 = Attivata.



Dismissione e smaltimento

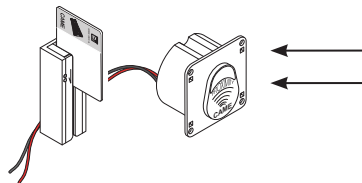
I nostri prodotti sono realizzati con materiali diversi. La maggior parte di essi (alluminio, plastica, ferro, cavi elettrici) è assimilabile ai rifiuti solidi e urbani. Possono essere riciclati attraverso la raccolta e lo smaltimento differenziato nei centri autorizzati.

Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei trasmettitori etc.) possono invece contenere sostanze inquinanti.

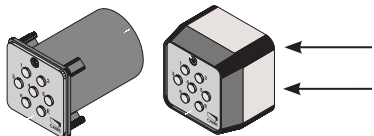
Vanno quindi rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.

Electrical connections

(N.O.) contact. for command device
(Transponder or card reader with
R700 board).



(N.O.) contact. for command
device (keypad selector with
R800 board).

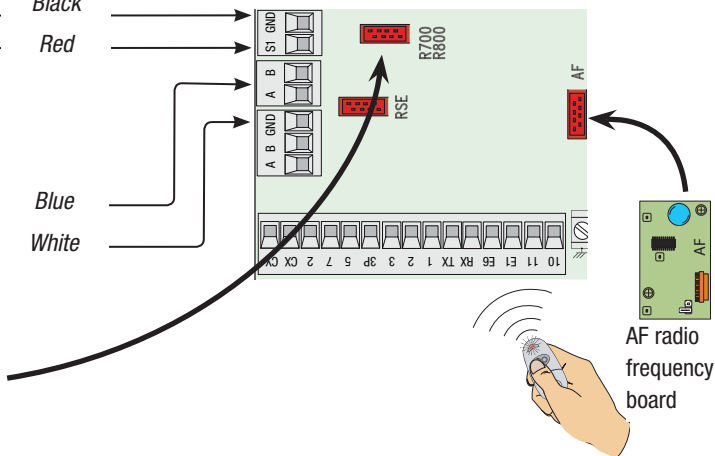


Black

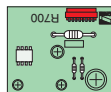
Red

Blue

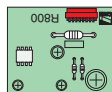
White



⚠ **Attenzione!** Le schede e la
memory roll vanno inserite in assenza
di tensione.



R700



R800

- L-N** 230 V AC powered, 50 / 60 Hz frequency
- M-N** 24 V DC motor
- + E -** Encoder
- 10-11** 24V AC powering accessories
- 10-E1** Flashing-light dome (contact rated for: 24 V - 32 W max.).
- 10-E6** Luminous cord (contact rated at: 24 V - 32 W max.).
- 10-5** Warning light when barrier-arm is open(contact voltage rating: 24 V -3 W max.).

2-CX..CY Re-open during closing (N.C.) socket, re-close during opening, partial stop or stand-by obstacle

1-2 Stop button (N.C. contact.)

2-3 Opening device (N.O. contact.). Barrier-arm open-only command

2-3P Device for opening (N.O. contact), to connect only if system is connected in combined or interlocking mode.

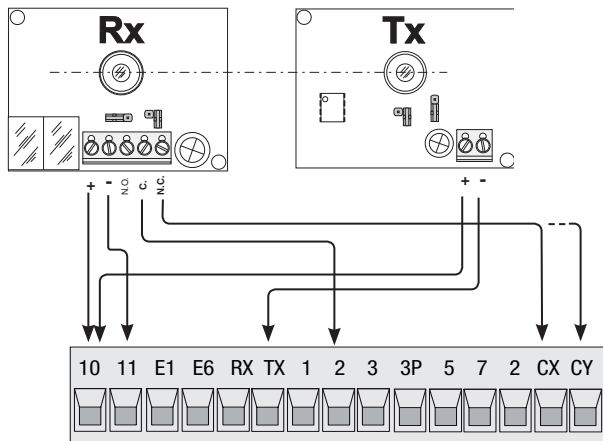
2-7 Device for opening and closing (N.O. contact). Barrier-arm opening and closing command in "step-step" mode (open-close)



Antenna connection

Electrical connection for operating the photocell's safety test

DELTA

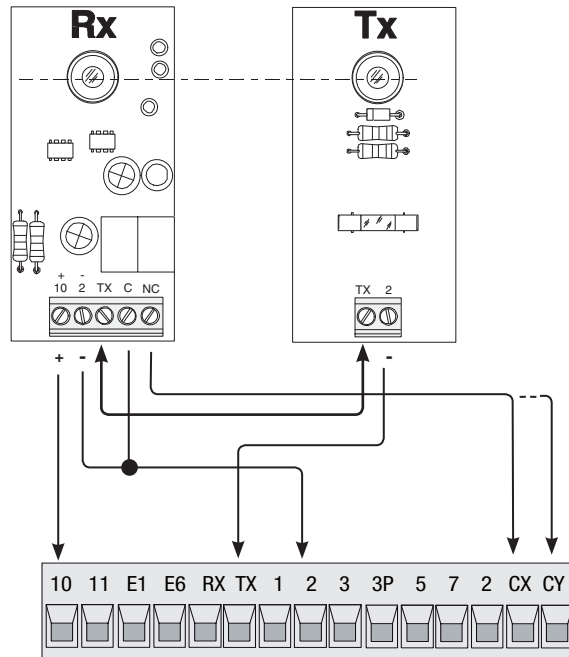


With each opening and closing command, the board checks the efficiency of the safety devices (i.e. photocells). Any malfunction of the photocells will be shown on the electronic board, and cancels any command from a transmitter or button.

Electrical connection to work the photocells safety test:

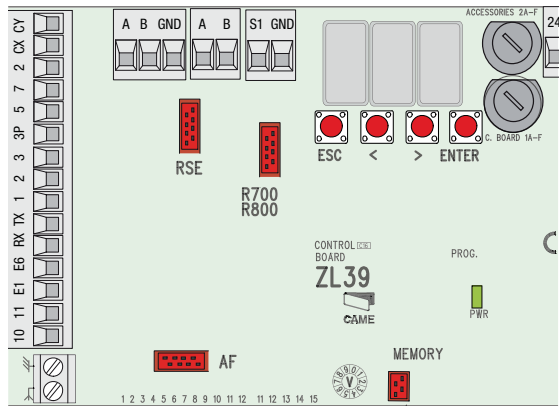
- the transmitter and receiver, must be connected as shown in the diagram;
- configure contact 2-CX or 2-CY or both;
- select from the F5 feature which inputs the test should be activated on.

DIR / DELTA S



Restore backup: to load the data saved on the memory roll onto card

A



Memory roll



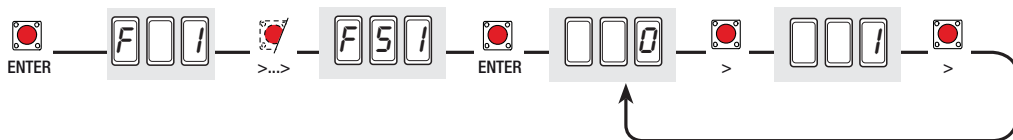
To reset the previous configurations insert the “Memory Roll” and read the data as shown in the figure.

Note: If you have saved the settings in the “Memory Roll”, you will have to reset all the settings as explained in the panel’s original manual. You can request a copy from you local assistance provider.

F 51 (Data reading) : loads roll memory data onto the mother board.

Note: this feature appears only if the roll memory is plugged into the mother board.

0 = Deactivated; 1 = Activated.

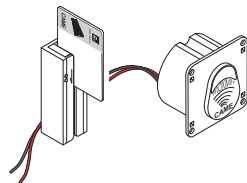


Disposal

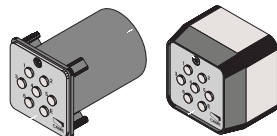
This product, including the packaging, is made up of several types of materials that can be recycled. Investigate the recycling or disposal systems of the product, complying with prevailing local legislation. Some electronic components may contain polluting substances. Do not litter.

Connexions électriques

Contact (N.O.) pour dispositif de commande (Transpondeur ou lecteur de cartes avec carte R700).



Contact (N.O.) pour dispositif de commande (Sélecteur à clavier avec carte R800).



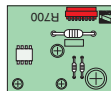
Noir

Rouge

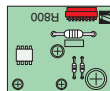
Bleu

Blanc

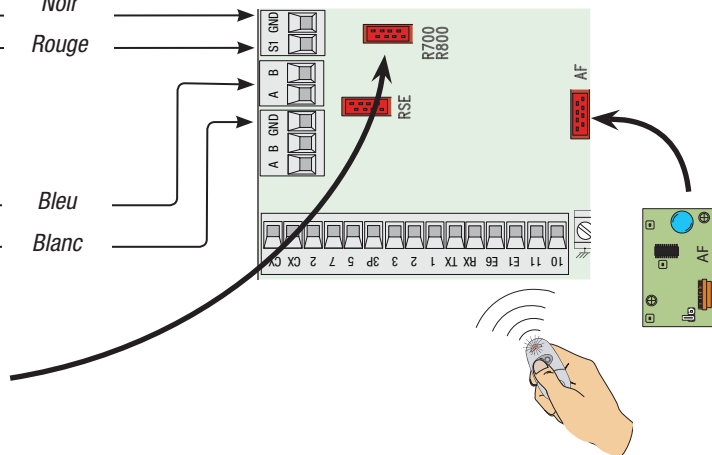
⚠ Attention ! Les cartes en général et la carte mémoire doivent être insérées lorsque le système est hors tension.



R700



R800



- L-N** Alimentation 230 V CA fréquence 50/60 Hz
- M-N** Motoréducteur 24V DC
- + E -** Encoder
- 10-11** Alimentation des accessoires 24V AC
- 10-E1** Voyant à coupole (Portée contact : 24 V - 32 W max.)
- 10-E6** Cordon lumineux (Portée contact : 24 V - 32 W max.).
- 10-5** Lampe témoin barrière ouverte (Portée contact : 24 V - 3 W max.)
- 2-CX..CY** Contact (N.C.) de réouverture pendant la fermeture, réfermeture pendant l'ouverture, stop partiel ou attente obstacle

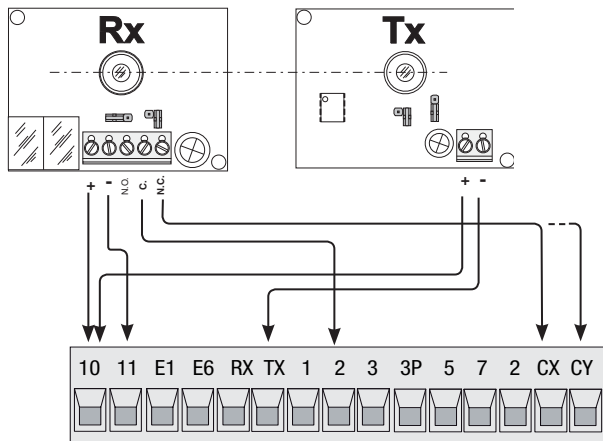
- 1-2** Boutons de stop (contact N.C.)
- 2-3** Dispositif pour l'ouverture (contact N.O.). Commande d'ouverture seulement de la lisse.
- 2-3P** Dispositif pour l'ouverture (contact N.O.), à connecter uniquement en cas d'installations avec connexion couplée ou pivotement.
- 2-7** Dispositif pour l'ouverture et la fermeture (contact N.O.). Commande d'ouverture et de fermeture de la lisse en modalité « pas-à-pas » (ouverture-fermeture).



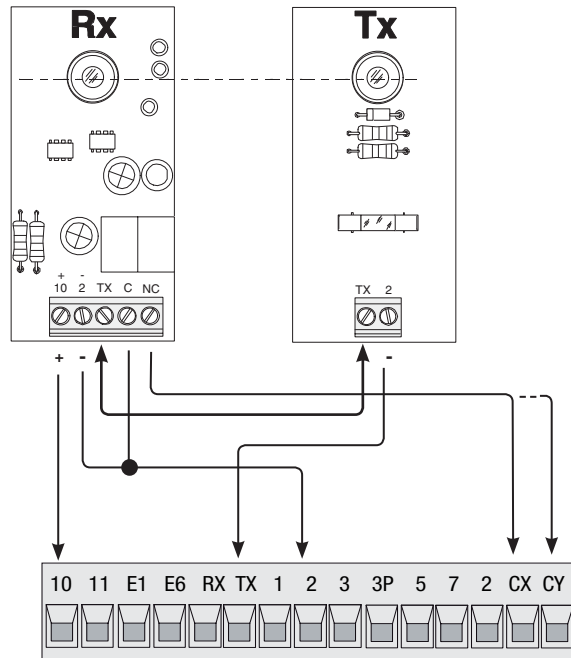
Branchement antenne

Connexion électronique pour le fonctionnement du test de sécurité des photocellules

DELTA



DIR / DELTA S



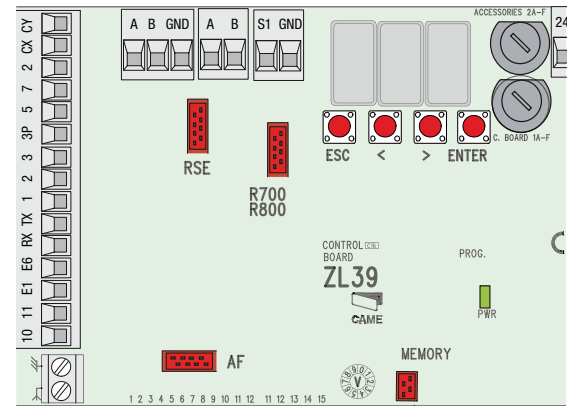
La carte contrôle l'efficacité des dispositifs de sécurité (photocellules) à chaque commande d'ouverture ou de fermeture. Toute éventuelle anomalie des photocellules est signalée sur la carte électronique et annule toute commande effectuée depuis l'émetteur ou le bouton.

Branchement électrique pour le fonctionnement du test de sécurité des photocellules :

- l'émetteur et le récepteur doivent être connectés comme indiqué sur le dessin ;
- configurer le contact 2-CX ou 2-CY ou les deux ;
- sélectionner par le biais de la fonction F 5 les entrées sur lesquelles activer le test.

Chargement mémoire: elle charge dans la carte les données sauvegardées dans la liste de la mémoire

A



Memory roll

! Pour la restauration des configurations précédentes, introduisez la carte de mémoire “Memory Roll” et effectuez la lecture des données en procédant comme sur le dessin.

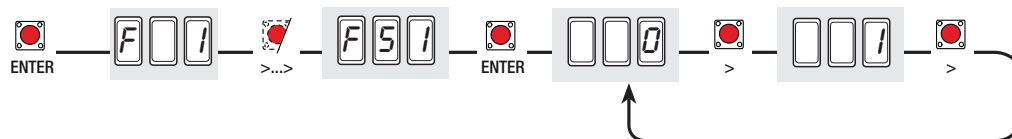
N.B.: Si les configurations n'ont pas été sauvegardées sur la liste de mémoire « Memory Roll », vous devez afficher de nouveau toutes les configurations comme il est indiqué sur le manuel d'utilisation de l'armoire de commande.

Vous pouvez vous adresser directement au service après-vente pour en recevoir une copie si elle vous est nécessaire.

F 51 (Lecture données) : télécharge les données de la mémoire dans la carte mère.

Remarque : cette fonction n'apparaît que si la mémoire est insérée sur la carte mère.

0 = Désactivée ; 1 = Activée.



Recyclage et élimination

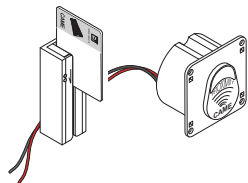
Cet appareil, y compris l'emballage, est constitué de plusieurs types de matériaux pouvant être recyclés.

S'informer sur les systèmes de recyclage ou d'élimination de l'appareil en se conformant aux lois locales en vigueur.

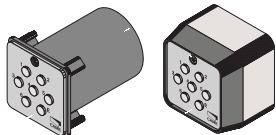
Certains composants électroniques pourraient contenir des substances polluantes, ne pas les jeter n'importe où.

Elektrische Anschlüsse

Kontakt (N.O.) für Befehlsgeber
(Transponder- oder Kartenleser
mit Platine R700).



Kontakt (N.O.) für Befehlsgeber
(Codeschloss mit Platine R800).



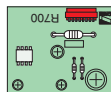
Schwarz

Rot

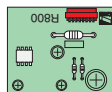
Blau

Weiß

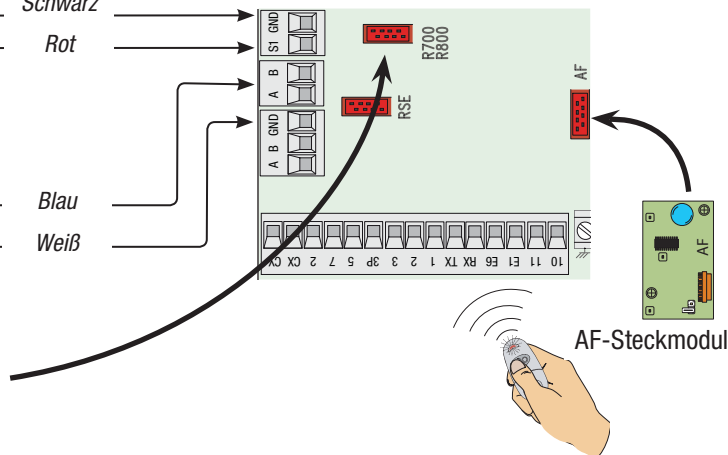
⚠ Achtung! Die Platinen und die Memory Roll werden bei herausgezogenem Netzstecker aufgesteckt.



R700




R800



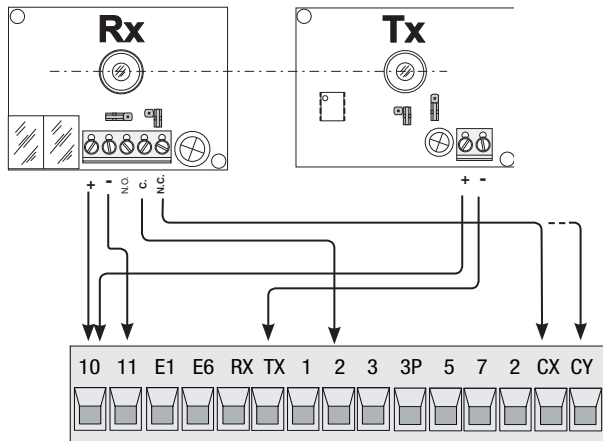
AF-Steckmodul

- L-N** Betriebsspannung 230 V AC, Frequenz 50/60 Hz.
- M-N** 24 V DC - Antrieb
- + E -** Encoder
- 10-11** Klemmen für Stromversorgung der Zusatzgeräte: 24 V AC normal
- 10-E1** Blinkleuchte (Leistung Kontakt: 24 V - max. 32 W).
- 10-E6** Leuchtstrang (Leistung Kontakt: 24 V- max. 32 W.).
- 10-5** Anzeigeleuchte Schranke offen (Leistung Kontakt: 24 V - max. 3 W)
- 2-CX..CY** Kontakt (N.C.) Wiederauflauf bei Zulauf, Wiederzulauf bei Auflauf, Teilstopp oder Hinderniserwartung

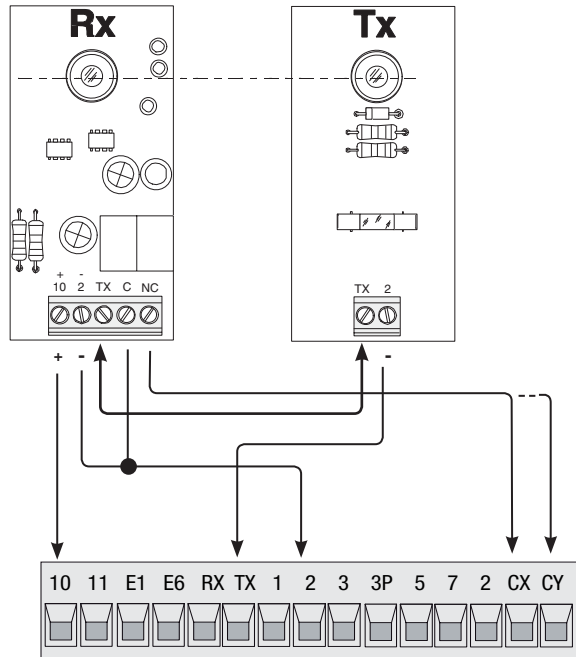
- 1-2** Stoptaster (Kontakt N.C.)
- 2-3** Auflaufvorrichtung (Kontakt N.O.). Befiehlt nur den Auflauf des Baums.
- 2-3P** Auflaufvorrichtung (Kontakt N.O.), wird nur bei Parallelschaltung oder Schleusenfunktion angeschlossen.
- 2-7** Auf- und Zulaufvorrichtung (Kontakt N.O.). Befiehlt den Auf- und Zulauf des Baums im "Schritt-Schritt"-Betrieb (auf-zu).
-  Antenne mit Antennenkabel RG58 für den Funkbetrieb.

Elektronischer Anschluss für Selbsttest der Lichtschranken

DELTA



DIR / DELTA S



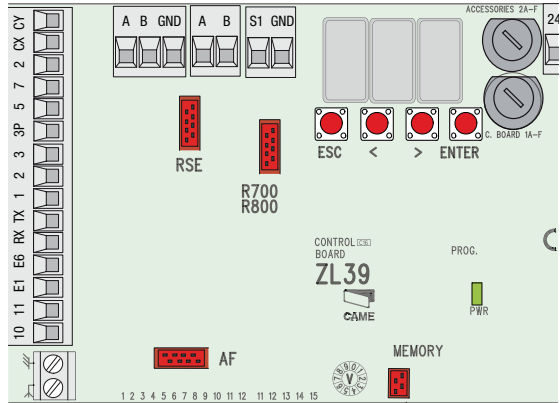
Nach jedem Auf- bzw. Zulaufbefehl kontrolliert die Steuerung die Funktionstüchtigkeit der Sicherheitseinrichtungen (Lichtschranken). Eine etwaige Störung der Lichtschranken wird auf der Steuerung angezeigt und jeder über Handsender oder Taster übertragene Befehl wird ausgeschlossen.

Verkabelung für den Sicherheitstest der Lichtschranken:

- Sender und Empfänger müssen, wie in der Abbildung dargestellt, angeschlossen werden;
- Kontakt 2-CX bzw. 2-CY bzw. beide konfigurieren;
- Über die Funktion F 5 auswählen, auf welchen Eingängen die Selbsttests eingeschaltet werden sollen.

Speicher laden: die in der Memory Roll gespeicherten Daten auf die Steckkarte laden

A



Memory roll

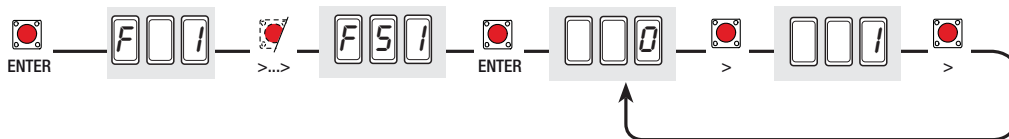
! Zum Rücksetzen der Einstellungen die Speicherkarte „Memory Roll“ einstecken und wie in der Figur angegeben die Daten ablesen.

N.B.: Sollten die Einstellungen nicht in der „Memory Roll“ gespeichert worden sein, müssen sämtliche Einstellungen, wie in der Originalbetriebsanleitung der Steuerung beschrieben, neu eingestellt werden. Im Bedarfsfall fordern Sie beim Kundendienst eine Kopie an.

F 51 (Daten Ablesen) : lädt die Daten von der Memory Roll auf die Hauptplatine

Anmerkung: diese Funktion wird nur dann angezeigt, wenn die Memory Roll auf die Hauptplatine gesteckt wurde.

0 = Ausgeschaltet; 1 = eingeschaltet.



Entsorgung

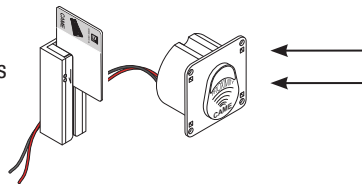
Dieses Produkt einschließlich Verpackungen besteht aus verschiedenen wiederverwertbaren Materialien.

Informieren Sie sich unter Berücksichtigung der örtlich geltenden Rechtsvorschriften über die Recycling- und Entsorgungssysteme des Produkts.

Einige elektronische Bauteile könnte verschmutzende Substanzen enthalten - nicht in der Umwelt zerstreuen.

Conexiones eléctricas

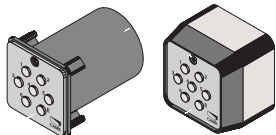
Contacto (N.A.) para dispositivo de mando (Transponder o lector tarjetas con tarjeta R700).



Negro

Rojo

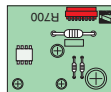
Contacto (N.A.) para dispositivo de mando (Selector de teclado con tarjeta R700).



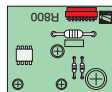
Azul

Blanco

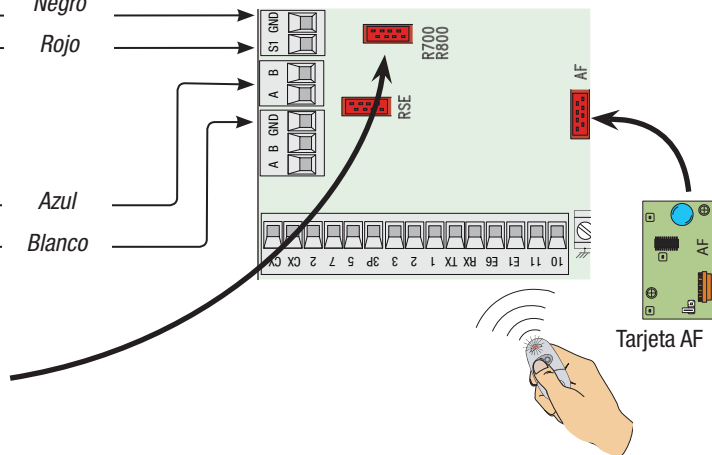
⚠ ¡Precaución! Las tarjetas y memory roll deben introducirse cuando falta tensión.



R700



R800



Tarjeta AF

- L-N** Alimentación 230 V AC, frecuencia 50/60 Hz
- M-N** Motor 24V DC
- + E -** Encoder
- 10-11** alimentación de los accesorios 24V AC
- 10-E1** Lámpara de cúpula (Capacidad contacto: 24 V - 32 W máx.).
- 10-E6** Cordón luminoso (Capacidad contacto: 24 V - 32 W máx.).
- 10-5** Lámpada testigo barrera abierta (Capacidad contacto: 24 V - 3 W máx.)
- 2-CX..CY** Contacto (n.c.) de reapertura durante el cierre, cierre durante l'apertura, stop parcial o espera obstáculo

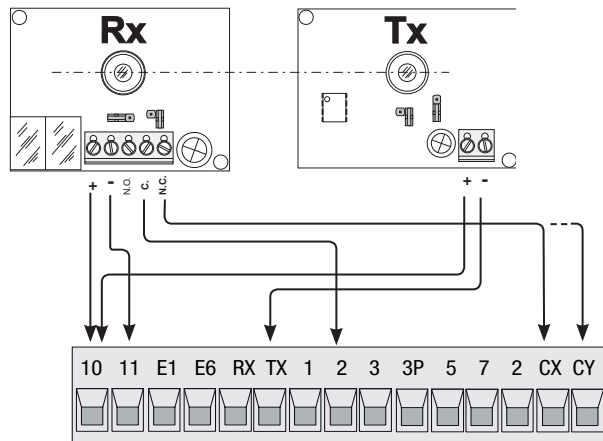
- 1-2** Pulsador de stop (contacto N.C.).
- 2-3** Dispositivo para la apertura (contacto N.A.). Mando sólo apertura mástil.
- 2-3P** Dispositivo para apertura (contacto N.A.), para conectar sólo en caso de instalación con conexión combinada o brújula.
- 2-7** Dispositivo para la apertura y cierre (contacto N.A.). Mando de apertura y cierre del mástil en modalidad "paso-paso" (abre-cierra)



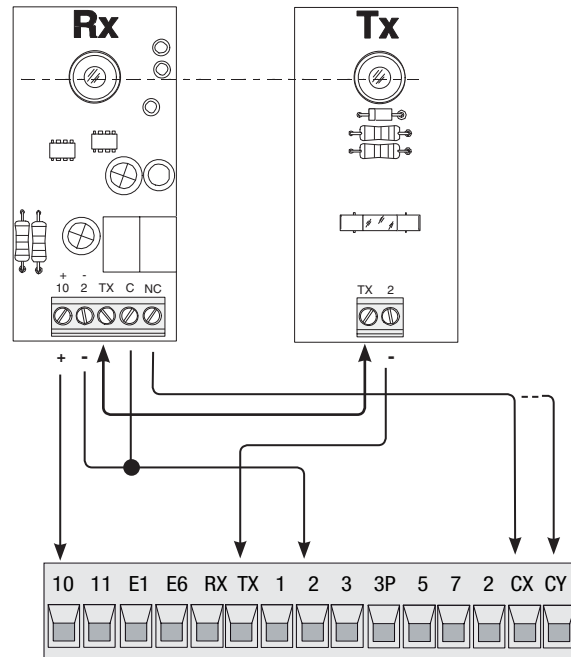
Conexión antena

Conexión eléctrica para el funcionamiento del test de seguridad de las fotocélulas

DELTA



DIR / DELTA S



Con cada mando de apertura o de cierre, la tarjeta verifica la eficiencia de los dispositivos de seguridad (fotocélulas). La posible anomalía de las fotocélulas es señalada en la tarjeta electrónica y anula todos los mandos del emisor radio o del pulsador.

Conexión eléctrica para el funcionamiento del test de seguridad de las fotocélulas:

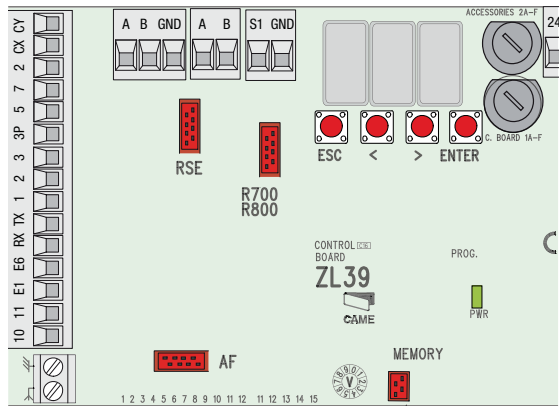
- el emisor y el receptor deben conectarse como se indica en el dibujo;
- configurar el contacto 2-CX o 2-CY o ambos;
- seleccionar desde la función F 5 en cuáles entradas activar el test.

Carga memoria: carga los datos en la tarjeta guardados en la memory roll A

! Para restablecer las configuraciones precedentes introducir la tarjeta de memoria “Memory Roll” y efectuar la lectura de los datos como se indica en la figura.

Nota: Si no se han grabado las programaciones en la “Memory Roll”, será necesario volver a programar todas las configuraciones como se describe en el manual original del cuadro.

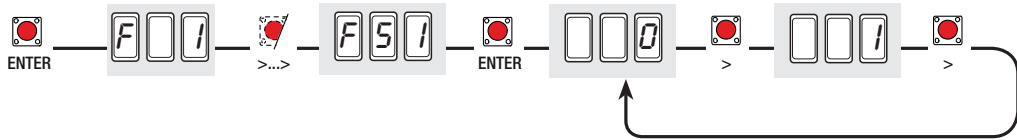
Si Ud. lo necesita, contacte a la oficina de asistencia para recibir una copia del mismo.



F 51 (Lectura datos) : carga los datos de la memory roll en la tarjeta madre.

Nota: esta función se verifica sólo si la memory roll está introducida en la tarjeta madre..

0 = Desactivada; 1 = Activada.



Desguase

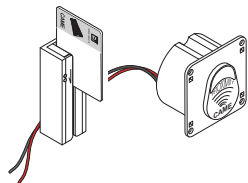
Este producto, incluido el embalaje, está hecho con diferentes tipos de materiales que pueden reciclarse.

Infórmese sobre los sistemas de reciclaje o eliminación del producto, respetando las normas locales vigentes.

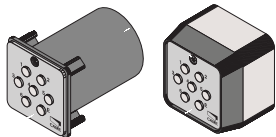
Algunos componentes electrónicos podrían contener sustancias contaminantes; no los abandone en el medio ambiente.

Elektrische aansluitingen

Contact (N.O.) voor bediening
(Transponder of card-lezer met
printkaart R700).



Contact (N.O.) voor bediening
(Toetsenbordje met printkaart
R800).



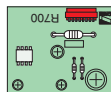
Zwart

Rood

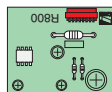
Blauw

Wit

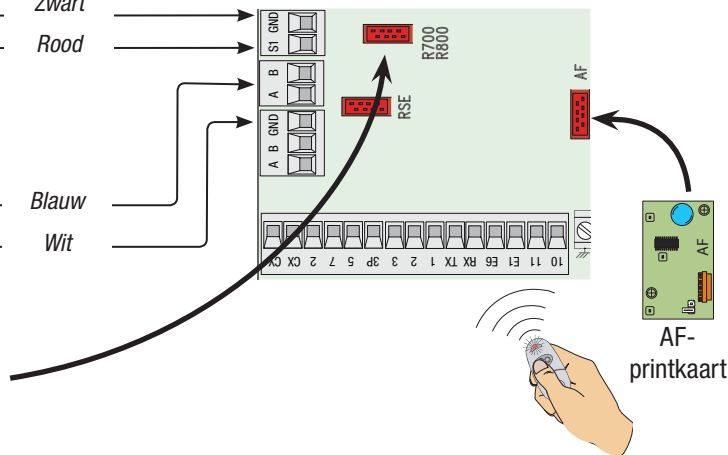
! **Opgelet!** De printkaarten en
de memory roll moeten worden
gemonteerd zonder dat de spanning
ingeschakeld is.



R700



R800



AF-
printkaart

- L-N** Voeding 230 V AC, frequentie 50/60 Hz
- M-N** Motor 24V DC
- + E -** Encoder
- 10-11** Stroomaansluitklemmen voor de uitrustingen 24V AC
- 10-E1** Knipperlicht in koepel (contactvermogen: 24 V - 32 W max.)
- 10-5** Lamp "slagboom open" (vermogen van het contact: 24 V - 3 W max.)
- 10-E6** Lichtsnoer (Vermogen van contact: 24 V - 32 W max.)
- 2-CX..CY** Contact (N.C.) voor weer openen tijdens sluiten, hersluiting tijdens de opening, stop halverwege, stop obstakel

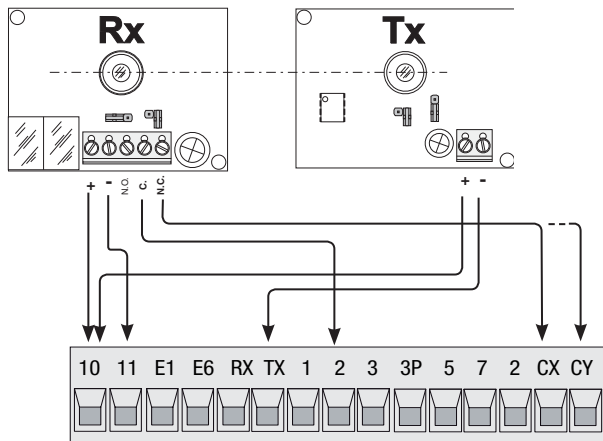
- 1-2** Stopknop (N.C.).
- 2-3** Apparaat om te openen (N.O.-contact.). Apparaat dat de slagboom alleen opent
- 2-3P** Apparaat om te openen (contact N.O.), alleen aan te sluiten voor samenwerkende of afwisselend samenwerkende slagbomen.
- 2-7** Apparaat om te openen en te sluiten (N.O.-contact.). Bediening om de slagboom stapsgewijs te openen en te sluiten (openen-sluiten)



Antenneaansluiting

Elektrische aansluiting voor de fotocellentest

DELTA

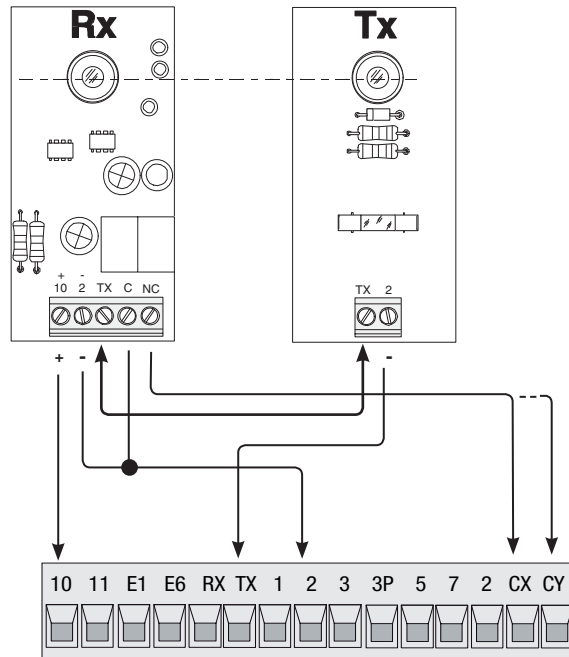


Bij elk bevel controleert de printkaart of de beveiligingen (fotocellen) werken. Een eventueel defect van de fotocellen wordt gesignaleerd op de prentkaart zodat elk bevel van de zender of de knop wordt geannuleerd.


Elektrische aansluiting voor de fotocellentest

- de zender en de ontvanger moeten worden aangesloten zoals op de tekening;
- Het contact 1-CX of 2-CY of beiden configureren
- selecteer in de functie F 5 welke ingangen moeten worden getest.

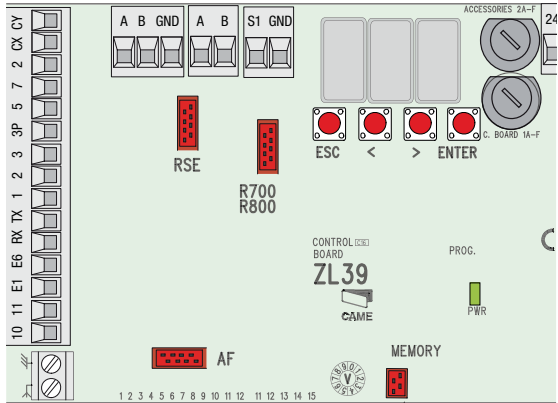
DIR / DELTA S



Geheugen aanvullen: slaat de in het roll-geheugen opgeslagen gegevens op op de printkaart A

 Om de vorige configuraties te herstellen, steekt u de geheugenkaart "Memory Roll" erin en leest u de gegevens zoals u op de afbeelding kunt zien.

OPMERKING: Als de instellingen niet zijn opgeslagen op de "Memory Roll" moeten deze allemaal opnieuw worden uitgevoerd zoals is beschreven in de originele handleiding van het paneel. Verzoek indien nodig de helpservice om een kopie.

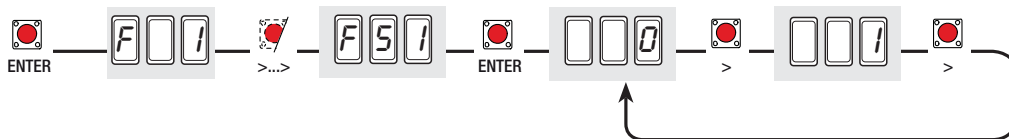


Memory roll

F 51 (Gegevens lezen): slaat de in het roll-geheugen opgeslagen gegevens op het moederbord op.

Opmerking: deze functie verschijnt alleen als er een memory roll op het moederbord zit.

0 = Uitgeschakeld; 1 = Ingeschakeld



Afvalverwerking

Dit product, inclusief de verpakking, werd vervaardigd uit verschillende materialen die gerecycleerd kunnen worden.

Informeer in uw land over de recyclagemethoden of afvalverwerking van het product en volg de plaatselijke normen die van kracht zijn.

Elektronische onderdelen kunnen vervuilende stoffen bevatten: laat ze niet in het milieu achter.

CAME France S.a. 7, Rue Des Haras - Z.i. Des Hautes Patures 92737 Nanterre Cedex - 📞 (+33) 0 825 825 874 - 📠 (+33) 1 46 13 05 00	FRANCE	GERMANY CAME Gmbh Seefeld Akazienstrasse, 9 16356 Seefeld - 📞 (+49) 33 3988390 - 📠 (+49) 33 39883985
CAME Automatismes S.a. 3, Rue Odette Jasse 13015 Marseille - 📞 (+33) 0 825 825 874 - 📠 (+33) 4 91 60 69 05	FRANCE	U.A.E. CAME Gulf Fze Office No: S10122a2o210 - P.O. Box 262853 Jebel Ali Free Zone - Dubai - 📞 (+971) 4 8860046 - 📠 (+971) 4 8860048
CAME Automatismos S.a. C/juan De Mariana, N. 17-local 28045 Madrid - 📞 (+34) 91 52 85 009 - 📠 (+34) 91 46 85 442	SPAIN	RUSSIA CAME Rus - Umc Rus Llc Ul. Otradnaya D. 2b, Str. 2, office 219 127273, Moscow - 📞 (+7) 495 739 00 69 - 📠 (+7) 495 739 00 69 (ext. 226)
CAME United Kingdom Ltd. Unit 3 Orchard Business Park - Town Street, Sandiacre Nottingham - Ng10 5bp - 📞 (+44) 115 9210430 - 📠 (+44) 115 9210431	GREAT BRITAIN	PORTUGAL CAME Portugal - Ucj Portugal Unipessoal Lda Rua Liebig, nº 23 2830-141 Barreiro - 📞 (+351) 21 207 39 67 - 📠 (+351) 21 207 39 65
CAME Group Benelux S.a. Zoning Ouest 7 7860 Lessines - 📞 (+32) 68 333014 - 📠 (+32) 68 338019	BELGIUM	INDIA CAME India - Automation Solutions Pvt. Ltd A - 10, Green Park 110016 - New Delhi - 📞 (+91) 11 64640255/256 - 📠 (+91) 2678 3510
CAME Americas Automation Llc 11345 NW 122nd St. Medley, FL 33178 - 📞 (+1) 305 433 3307 - 📠 (+1) 305 396 3331	U.S.A	ASIA CAME Asla Pacific 60 Alexandra Terrace #09-09 - Block C, The ComTech 118 502 Singapore - 📞 (+65) 6275 0249 - 📠 (+65) 6274 8426
CAME Gmbh Kornwestheimer Str. 37 70825 Korntal - 📞 (+49) 71 5037830 - 📠 (+49) 71 50378383	GERMANY	

319LR37 ver. 1.0 03/2012 © CAME cancelli automatici s.p.a.

**CAME**

CAMEGROUP

CAME Cancelli Automatici S.p.a. Via Martiri Della Libertà, 15 - 31030 Dosson Di Casier (Tv) 📞 (+39) 0422 4940 - 📠 (+39) 0422 4941 Informazioni Commerciali 800 848095	ITALY	ITALY CAME Sud s.r.l. Via F. Imperato, 198 - Centro Mercato 2, Lotto A/7 - 80146 Napoli 📞 (+39) 081 7524455 - 📠 (+39) 081 7529190
CAME Service Italia S.r.l. Via Della Pace, 28 - 31030 Dosson Di Casier (Tv) 📞 (+39) 0422 383532 - 📠 (+39) 0422 490044 Assistenza Tecnica 800 295830	ITALY	ITALY CAME Global Utilities s.r.l. Via E. Fermi, 31 - 20060 Gessate (Mi) 📞 (+39) 02 95380366 - 📠 (+39) 02 95380224